# انتخاب دفترلری

## سکز کون صوکرا محاله‌لره تعلیق ایدیلش اولاجقدر

انتخاب میونان هیئت تفتیشیه‌سی دون طوپلانارق محاله‌لردن کلان دفاتر اساسیه‌نك تدقیقه‌متعلق اولمق، بو دفترلردن اسکدار، قاضی کوی، بکی کوی، آنادولو حصاری، بالر کوی دفترلرینك تدقیقی اکمال ایتدیلر. اصل نفوسك تکلف ایتدیکی طاغ، بایزید، بك اوغلی دائره‌لری دفترلری‌ده چارشانبا کونه قادار تدقیق و اکمال ایدیله‌جکدر. بو تدقیق نتیجه‌سنده مکرر اسلر تصحیح ایدیلدیکی، (۱۸) باشی اکمال ایتدیرمش اولانلرده، دفترده اخراج ایدیلمکده‌در.

دفترلرك تکثیر و تنظیمنه مقدار کافی استخدام ایدیله‌بیلمکاتیلر طرفندن چارشانبا کونی باشلاناجقدر.

بوکاقدار کاجك بازار کونی (۸) کون مدتله محاله‌لره آسیلاجق وخلقه (٤) کون اعتراض مدتی ویریله‌جکدر.

اسلری یازیلماطر بو مدت ظرفنده کاتب اعتراض ایدرك اسلرینی بازدیرتاجلردر. طلبطاندن دفاتر اساسیه‌یه دائر هنوز معلومات کلمه‌مشدر.

# دوست آرایورز

## بولغار خارجیه وکیلی صوبرانیه‌ده

### بویله سویله‌یور

صوفیه، ۸ (آ.آ) — بولغار آژانسی تبلیغ ایدیور: سیاست خارجیه حقنده تحریراتده بولونان خارجیه ناظری موسیو بوروف سیاست مذکوره‌نك تغیرمیدل اولمیدیغی ودوستلر آرادیغی سویله‌مشدر.

موی‌ایه سوزنه دوامله دیمشدرکه: «بولغارستان روسیه ایله مناسبات سیاسیه‌یه کیریشه‌مز، چونکه روسیه حکومتك آرقه‌سنده اجنبی تمالکلرده، والخاصه بولغارستانده شورشلر احداث ایدن اوچنجی بنترناسیونال بولونمقدر. بو مسئله‌ده بولغارستان غربیه ده‌موقراسیلرنك اثریه اقتدا ایتمکده‌در.

خارجیه ناظری عسکری اونترولك الغاسندن دولای بوروك دولتلره قارشی اظهار تشکراتنی ویوتون جهاردولتلرك موافقتی ایله استحصال ایدیلش بو نتیجه‌نك، بولغارستانك تلقین ایتمکده اولدیغی اعتمادی اثبات ایلمکده اولدیغی بیان ایلمشدر.

آدالار دکزنده بر تخریج الده ایدیله‌سی حقنده‌سویوروف حال حاضرده ملاقه‌دار ایکی دولتك نقطهٔ نظرلری آراسنده درین تفکرلر اولدیغی وبناء علیه مسئله‌نی اورتایه قطعی ترجیح ایتدیکنی سویله‌مشدر.

موی ایه الفلیز مسئله‌سیله مجبوری خدمت عسکریه مسئله‌سی‌ده اورتایه آتمق نایهنکام بولمقده‌در. موسیو بوروف بولغارستانك تورکیه ایله بر تجارت معاهده‌سی عقدی ایچین مذاکراته کیریشمش اولدیغی سویله‌مش وبنجی بر زمانده بوغر اسلاویا ایله‌ده مذاکراته کیریشیله‌جکنی علاوه ایتمشدر.

(وقت) نك نفرقه‌سی

کمی آرسلانی

۱٦ نموزجمعه ایرته‌سی کونی باشلیور

وقت، قارئلرینك بویوك بر لذتله اوقوماجقلرینه امین اولدیغی بکی بر رومان تفرقه‌سی حاضرلامشدر. ارجند اکرم بکك اثری اولان

کمی آرسلانی

حیات خفیه‌دن آلنمش وعصریتك قوتلی تسلیتی برموضوعدن بر شاه اثر میدانه کتیرمشدر. ١٦ تموز جمعه ایرته‌سی کوننده اعتباراً بو کوزل رومانی وقت سوتونده تعقیب ایدیکز.

# کیزلی نوطر

ایکنجی عبد الحمید زمانده رتبه‌سی دولتی ایدره‌ك خاطراتی

دفترچی ٤ م. ٤

٨٨

## براجیقی یه کوره محرم آیینی نه‌در؟

لیره‌بایی زالمه‌لر - قانه قانه، هر طرفده قانه وار - کیوبلیج استیتیلی آجیغی صیرلر سیر ایدرده باپیلانلرده اولوبلر - بایه‌دنه شیلر حقیقی می، دکلمی؟

بارکیردن سوکره اکسه‌سی، واوموزنی آچیق، سیاه البسه‌لر کیینمش صقالقی برطاقم آدملر میدانه چیقیور. بوطرك صاغ الرنده برر قیراج واردر. قیراج اوتوز قرق سانی مقرو طولنده بر صاب اوجنه باغلانمش، آلتنده آل بتمش ساتیجیلر بوینده برطاقم زنجیرلردن مرکبدر. بوالرده وحتیجه‌سنه برطورله اولدن تکرار ایدیلن نظرانی تکرارلامقده‌دولر. بردن بره بر امر ویریلیور. عیسی «دوریبورلر». سوکره قیراجیلرك شدتله صالاندیرق اولا صاغ اوموزلرینه سوکره سول اوموزلرینه ایندیریبورلر. زنجیرلر چیپلاق آرقه‌لره ایندکده قرمزی چیزکیلر حصوله کتیریبور. آز سوکره بوچیزکی برلرندن قان آقیور. وضربه‌لر ایله برقاچ دقیقه دوام ایدیریور. سکره قافله تشکل ایدیریور وقارشوسنه یه سیاه البسه کیینمش وقط بوصفر کوکسك صول طرفی میدانده آدملر کلیور. بوالرده بوغازلرینی بوغمقچی کبی صدا خارق الماده وشتامت الکیزدر. بونك کبی تویلر اورتره جلك هیچ برمنظره‌یه شاهد اولمامه‌در. بر مدت کوکلرنه وورولدقن سکره اوکزه کلدکاری زمان کوکلری، قرارمق ایچین حاضرلانمش بر پرزولاق آت منظره‌سنی ابراز ایدیریور.

کیمه اولدی. واسع آولو بوشالدی. اولرك قاپولری و پنجره‌لری تنویر ایدیلیور. قافله‌نك کوندوزك دولاشدیغی موقعده مساوی مسافه‌لرده یره قازیلمش اوزرینه اوطورتلمش دمیردن اوررولو قفس کبی قابلر قویبورلر. ایچلرینه اودون، زیفتل بز دولدورلشدر. اوستلرینه برآز پترول دوکمرك یارلانیورلر. بوتون منظره‌یی یاقلینی حاطرلاتان بر قیزلقلی احاطه ایدیریور. بومنظره مهیبدر. بردنبره خانك مدخلنده قافله‌نك وحشی وآجیقلی صیحه‌لری دویولیور. مراسمه اشترك ایدنلری اوزالدن کوریبورز. جمله‌سی بیاض کوماکلر کیینمشلردر. غریب حرکتلر یاپیورلر. قافله یره دوغری ایلریله‌یور. اویونك سنجاقلرنه قصه‌لاشمشدر. ارکنده بویوك قارلر طاشیان بر سره آدام ایلریلر. بایکیرلر کلیر. بایکیرلرك باشنه قرمزی‌تراق قاز پوپاسی اورتولمشدر. آنلری اوزرنده تراش آینه‌سی جسامتنده بیضی بر آینه موجوددر. زوالی حیوانلر قورقه‌رق ایلریله‌یورلر. اوزرنده‌کی مزینات نهایتسه یازایه‌جقی دوشونورکبی دوروبورلر. ایکی طرفنده بولنان ایکی قوی آدام باشلرندن طوتوقی سوق ایتمکده‌در. کوکرجینلرك اوزرنده بولوندیغی قوجونجی بایکیرقان لسکلی بر بیاض چارشافه اورتولمشدر. بایکیرلرك آرقه‌سندن باشی تراش اولمش بیاض کوملکلی برطاقم بوروملکه‌در. الرنده کسکین بوزلی قلنجلر واردر. کسکین قیلقلرینه دوریبورلر. بوزلرندن بویولرندن قان آقار وبیاض کوملکلری اوزرینه پاپیلیر. عینی زمانده اولانجه قولری ایله اسکی ترانه‌یی تکرار ایدرلر. الدان کندینی بجنونلر آراسنده ظن ایدیور. مشعله‌لر بودهشت آور منظره اوزرینه مشئوم بر ضیا سریرلر. سیرچیلر آراسنده بعضیسی قان آقدیغی کوروبچه قالاشیور. کورمه‌مك ایچین باشلرینی چوپره‌لرده چوقدر. براشارت ویریلیور. اطرافی سکون استیلا ایدیور. بر کرسی اوزرینه چیقان بر آدام - شیه‌سز بر خواجه اوله‌جق - شهیدلرك متعه‌سی اولماسی لازم کلان برشی اوقویور. هرعباره‌ده خلق صوك سوزلری تکرار ایدیور. اولدیغی یرده دوکونیور. ایرانی مسافرلر آراسنده الك ساکن دورانلری بیله هونکور هونکور آغلایور.

بوسراسمی سیر ایدرکن خاطریه برقاچ سنه اول مهندس دو «فالکن» نك یازه نقل ایتدیکی بروقعه کلدی.

مهندس برابرانلینك صاتدیغی کوزل بربایکیری صاتون آلمق ایسته‌یوردی. ایرانی جوانی مدح ایدرك سرعتی اسکلیتیرکن بردن بره کوزلرندن یاش کلدی وهیچبیرارق آغلامقه باشلادی. متعجب اولان مهندس صاحبینك خسته‌لاندیغی ظن ایدرك خاطر صورمش. ایرانی جواباً دیمش که: «خاطریه اولاد عل کلدی. بویله بر کونده شهید اولمشلردی.» مهندس دیردی که: اولا بو آینلرك حقنی اولدیغنه اینانمادم. ایچمدن کولمك کلدی. قلطسکره‌دن آکلادیغمه کوره، اوکون سنوی مراسم کونی ایمش. ایرانی تجارتی ایله مشغول اولمقله برابر حسیات دینیه‌سی بر طرف ایده‌میوردی.»

ایران سفارتخانه‌سی ترجمانلرینه مراجعت ایدرك سویله‌ندن شیلرله اولونان دعانك معناسنی آکلامغه چالیشدم. بر شی اوکرنه‌مدم. مراسم پاپیلماسنی موجب اولان وقعه‌یی ایپلیزمش کبی دوریورلردی. دها دوغریسی براجیقی‌یه آکلاتمق ایسته‌میورلردی.

عودتده اولدیغم کتبخانه‌سنده آراشدیردم. روس رسامارندن «وره‌ره شاکین» نك قرق سنه قدر اول یازدیغی دور عالمك ترجمه. سنده مفلق بر طاقم تفصیلات بولهبلدم. امام «حسن» خلفای راشدیندن دکل مقام خلافته کلمش؛ اولاد رسول اولدیغی وعدالت وسخاسی شهرتکیر اثام اولدیغی ایچون کندیسنه قارشی یویوك بر محبت وارمش. سوریه حکمداری «یزید» امام «حسن» ه قارشی خصومت بسله‌یورمش. کندیسنی «مدینه» ده زهرلتمش؛ «حسن» وفات ایدرکن مقدامی کنج برادری امام «حسین» ه تودیع ایتمش. «حسین» «کوفه» اهالیسنك درجهٔ صداقتی آکلامق ایچین عم زاده‌سی مسلمی کوندرمش. بوذات یزید طرفندن شهید ایدیلمش. چوجوقلری حبس ایدیلمش. «حارث» اسمنده بری نائل مکافات اولمق امیدیله ایکیسنی‌ده شهید ایتمش. نهایت امام «حسین» کوفه‌یه حرکت ایتمش وسوریه حکمداری طرفندن دوچار تجاوز اولدوقی شهید ایدیلمش. باشی مزداق اوجنده کزدیرمش. فقط نره‌یه کوتورلسه معجزه‌لر اولوبوردی. بواساس اوزرینه شیعه‌نك متعصب محبله‌سی برطاقم افسانه‌لر وجوده کتیرمش؛ ایشته مراسمده کوستریلن شیلر بوافسانه‌لردر. بومراسم عینی وحشتله پالکز بعض تبدیلات اجرا ایدیلدرك ایران وتورکستان شیعه‌سی طرفنده‌ده یاپلمقده‌در. شیعه بوصورتله هم کدرلرینی اظهار همدرد «امام» لرك مدافعه‌سی ایچین هرفدا کارلغه آماده اولدقلرینی اثبات ایتدیکه‌دولر. مع‌مافیه «امام»لر ایدیه انتقال ایلمکاری جهتله شیعه‌نك بوجسارت ابرازی بوش برکوستریش ماهیتی آشیاور.

شاهدی اولدیغم بویوك مراسم چیرکین قومدیالری آکدیریبور. انسان ایکی دفعه سیر آرزوسنده بولنماز. کلمجك سنه‌یه صاغ قالیرسه‌م بیله کیدوب بر دها بومراسمی سیر ایتمه‌یه‌جکم عهددر.

(مابعدی یارینه)

## لمانك جارحی یاقالاندی

بر قاچ آی اول علمدار جاده‌سنده لمان خانی بارالایوب قاپان رحمی اسمنده‌کی کنج، آنقره‌ده یاقالانمش، استانبول مدعی عمومیلکنه تسلیم ایدیلمشدر. بشنجی مستنطلقلك، رحمی‌یی موقوفاً استجواب ایتمشدر. مظنونك محکمه‌یه ویریلمسی ایچین خسته‌خانه‌دن چیقان لمان خانك قطعی راپوری بکلنمکده‌در.

استانبولده اونك هیچ اجتماعی موقعی یوق.

— بن اسکی حقوقه رعایت اولسون دیه کیده‌جکم. حسن بك نره‌لرده؟

— سواری مکتبنده، خوجا، بیلیور. سکزیا او کورد قاریسیله اولندی. هرسنه برچوجوق دوغوریور. زوالی قاعدصابطار بکزه‌یور. ایچه صیقنتی ایچنده‌اولسه‌لر کرك. برنجی قاریسندن قالان قیزی قوماندانك قاریسی آلمش. او قادینجغزك چوجوغی اولمایور دیه قونو قومشولك چوجوغنه دادیاق ایدیور.

— علی نوری بك بوراده ایمش دیورلر.

— اوده ارکان حرب مکتبنده خوجا... نه «شارمان» نه شیق کنج... اینشته استقبالی اولان برآدام!

— کریمه خانم؟

— اوندن هیچ بحث ایتمه‌یکز. فرانسزجه‌یی پارسلیدن، انکلیزجه‌یی لوندره‌لیدن اوکرندم. آناسنك صالونندن اکسپك اولمایان بویوك آدملرك هاتیرکیسیله ایسته‌سه‌اوله‌نیردی. خایر ایلله اوسوزنه یه دوقتورله اولندی. برده شیمدی اوستنه طبیبه‌یه دوام ایدیور.

— طبیبه دوام قناعی خانم افندی؟ معاصر قادینلرهب برمسلك ایدینیرلرمش..

— پالکز طبیبه‌لی اولسه ایی... عائله‌ینه آیه اولاجقمش. هم خانم افندی سز دیار بکرده یك بو ایچه نقطه‌لری بیله‌مزسکز. بورالرده معاصر قادین ایکی دورلودر. بر چیرکین، عقلا وفقرا اولانلر واردر. اولانلر خسته باشلی، آووقات، محرر، مأمور فلان اولورلر. بو عادتا بر نوع ایشچی صنفی. بونلره ساده بزم آیدال داماد معاصر دیر. بونلر ایچکی ایچمز، چارلستون بیلمز، عقادلرینه قاکیر ویوزلرینی بویامازلر. عفو ایدرسکز بلکه ایشیتمه‌مشسکزدر. فرنکچه برکلمه واردر: «سنوب». ایشته بونلره بن ساده‌جه «سنوب» دیه‌یورم. نه صورتلرینه نه عقللرلرینه هیچ بر ظرف ارکك تحمل ایدهمز.

خوش ارکلر آراسنده‌ده بو نوع عقللار واریا! نه ایسه بو نوع قادینلر قوجه‌سوقلمه‌حکوم، بو نوع ارکلر موقعسز، پاراسز...

— اما کریمه کز؟

مستوره خانم یوزنده‌کی صیچاق بزی قیرلاندی، ماسوز قیزی خشمله ایتدی، دوغرولدی...

— کریمه‌م، کریمه‌م... سز بو کیدیشله بنی چه‌دن چیقاراجقسکز. بو قیزك لقیردیسنی بالو کونلری قونوشورسه‌م عادتا یوزم بوروشیور. عفو ایدرسکز. دوش یاپاجغم...

.....

عین ساعتده حسنله برابر محسن بکك پالچه‌سنده افطار ایچین ایچری‌یه کیدن مستوره خانمك دامادی‌ده «معاصر» لق حقنده فکرینی سویله‌یوردی:

— بو، عزیزم حسن هیچ آلله طوتولور. ظاهری برشی دکل. «معاصر» لقك نه مسلکه، نه قیافه‌نه‌ده طرز حیاتکه مناسبتی وار. بودرونی، بو فکری برشی! بو یارینك دنیاسنی، انسانیتی تنظیم ایده‌جك ایده‌ئالك صاحبلری! دنیانك بو کونکی کوروینیشه قولاق آصمه! صرف بر انتقال دوره‌سی. انتقال دوره‌سنك رعاشاتندن استفاده‌یه قالقان، «دون» لك دوکونتولری برطاقم بحرکلی، کوزی آچیق، باغاره‌جی انسانلر اورتاده حاکم کوریورلر. دونك چوکن دنیاسنی برآز داها آیاق اوستنده طوتمق، داغیلان سوفراسنه برآز داها قاوب چك وایچمك ایچین کیفلرینه کوره کندیلرینه اسم ویریورلر. کندیلرینه معاصر دیورلر. مثلا بزم قاتن والده خانم! بونلر کیمی ومرشی قدالتلر. اساساً دنیاده‌یکی واسکی دیه بن برشی طانیامیورم. هرزمان بنا ایدنلر پیقان، ایی ایله‌قا، چیرکین ایله کوزل آراسنده آزلی بر مجادله کوریورم. کوزل، ایی، مثبت اولان هرشی دائمی وبارینك بناسنك مالزمه‌سی... بناءً علیه هردورده، حقیقی معاصر اونلر! اونلر بارینی بنا ایده‌جکلر، بارینك صنعتی بارلاتاجقلر، قلبله دماغك متوازن وآل آله چالیشماسنی تأمین ایده‌جکلر. اونلر کچن انسانیت دورلرینك هیچ بریسه مقیس اولمایان علم، تجربه و قدرتك پاشلاسمقلر. بونلر قادین ایسه‌لر...

— بی‌سنك قارك مطلومه خانم!

— دوغرو... ارکك ایسه‌لر...

— نم اولسونلر... استغفر الله‌دینولرك اوغلی!

١ نیسان ١٩٢٧

بلتدی

# آنجاق بر کوزل حکایه

## مولود ناجی

### مقلب آقیمسنلیق

— غزتمجی خیری بك بورایه یرلشمش دیورلر.

— فقط بندن آرتی هرغزته بحث ایدییور. آغابارینی تقلید ایتمه‌سینلر دیه هپ بارسدن کتیریورم.

— الله داها اقلا ایتسین خانم افندیم. قیجا قوماندان بکك خاتنی نره‌ده قوطوریور؟

— قافله زحمت ایدوب قاچ

# قادینلرك نامزدی

قادینلر برلکنده استعفا ایتدی!

بر مدت اول، قادینلر برلکی نامنه برلك طرفندن نامزدلکی وضع ایدیله‌جکی قید ایدیلن ولایت امور حقوقیه مدیری کنعان بك قادینلر برلکندن استعفا ایتدیکی ایشیدلمشدر. روایته نظراً موی‌ایه غزته‌جیلرك دیلندن قورتولمق ایچین استعفا ایتدیکی سویله‌مشدر.

★ قادرو خارجی مأمورلره معاش — قادرو خارجی قالان مأمورلرك ایکی آیلقلرینك تام دیکرلرینك نصف اولارق ویریله‌جکی معلومدر. بومأمورلردن عدلیه قسمنك ایکی آیلق معاشلرینه عائد حواله‌لری کلمش دیکرلرینك کلمه‌مشدر. کلمین قیسمك کرك دفتردارلغه وکرك وکالته تلغرافله مراجعت ایده‌رك حواله‌نك بر آن اول کوندریلمه‌سنی رجا ایتمشلردر.

★ بروسه معارف مدیرلکی — ایلك تدریسات مفتشلرندن صدق بکك دورت بیك غروش معاشله بروسه معارف مدیرلکنه تعیین امری ولایته تبلیغ اولونمشدر.

★ آمر اعطا کیمدر؟ — ازمیر، استانبول، آنقره دفتردارلغلرینه عینی زمانده علاوهٔ واردات محاسبلکی وظیفه‌سی‌ده ویریلمدی. حالبوکه آمر اعطالغی ایله واردات محاسبلکی قابل تألیف کوروله‌دیکندن بو اوچ ولایت داخلنده، داخلیه و دیکر دوائره علاوهٔ مالیه دوائرینده آمر اعطالغی والیلره ویریلمشدر.

★ منطقه معارف مجلسی انتخاباتی — توز نهایتنه دوغری معارف امینی صالح ذکی بکك ریاستنده عقد اجتماع ایده‌جك اولان منطقه معارف مجلسنه اعضا انتخابی ایچین ایلك مکتبلر معلملری دون معارف مدیری حسیب بکك ریاستنده دارالفنون قونفرانس سالونده طوپلانمشلردر.

رأی خفی ایله واقع اولان انتخابده، اصل اعضالغه اورتاکوی این اوکی شهر یانی مکتبی مدیری عادل بالوغلی دوملو پیکار شهر یانی مکتبی مدیر معاونی صبری بکلر نامزد اعضالغه کوزتیه مکتبی مدیری حاجی وطاهر بك، اونونجی ایلك مکتب مدیری پاکیزه خانم انتخاب ایدیلمشلردر.

★ ایلك تدریسات مدیر عمومی معاونلکی — ایلك تدریسات مفتشلرندن بحری بك معارف وکالتی ایلك تدریسات مدیر عمومی معاونلکنه تعیین ایدیلمشدر.

# حدود اوزرنده

## ایتالیانه مفرزه‌سی فرانسز طوپراغنه کیدی

برلین، ۸ (آ.آ) — ایتالیا - فرانسه حدودنده یکیدن ایکی حادثه وقوع بولدیغی بیلدریلیور. برخبره کوره ایتالیالر ومتبقیل اکسپره‌س ترنه‌نه مداخله ایتمشلردر. دیکر بر خبره کوره اوتوز کشیلك بر ایتالیان مفرزه‌سی تپنه واده‌سنده فرانسز اراضیسنه کیرمش وفرانسز کومرك محافظلری طرفندن بوسکور قولمشدر.

پاریس، ۹ (آ.آ) — غزتهلر، خارجیه ناظرینك برطاقم ایتالیان عسکرلرینك ایتزولا جوارنده فرانسز حدودینی تجاوز ایتمش اولدقلرینی خبر آلدیغندن حادثه‌یه روما قابینه‌سنك نظر دقتی جلب ایلمکه رومانیه‌کی فرانسز سفیرینی مأمور ایتمش اولدیغنی یازمقده‌در. مع‌مافیه شورانسی قید ایتمك ایچاب ایدرکه ایتالیالر، خطا ایتدکاری فرانسز کومرك مأمورلری طرفندن کندیلرینه اخطار ایدیلمیه ایدی چکیلمشلردر. مائن غزته‌سی، خارجیه نظارتنه کیمه وارد اولان تلغرافلر اوزرینه حادثه‌نك حل وتسویه ایدلمش تلقی ایدلمکده اولدیغنی تصریح ایلمکده‌در.

# استاد حسین سعیدالدین بك موسیقیزه ناصیل براستقامت چیزیور؟

## کاه یار، کاه اغیار ألندن...

### چکدیکی بونجه جفادن دولایی موسیقیزه انسانك آجیاجغی کلیبور

#### موسیقیزك ملی بنزوت تشکیل ایده‌ده ارج عنصری نه‌در؟

— ٤ —

- دولکی نه‌خه‌مزدن ماعدا -

موسیقیزی بزالس تقلیدی عدایدلره هرتصادف ایتدیکه بوره‌کده اسکیدن قالا زهننك بر یارانك صیزلادیغی طوپارم. بو بر حکایه‌درکه نقل اولونمایه ده‌کر: سنه‌لرجه اول انکلیزجه موسیقی مجموعه‌لرندن برنده «بیزالس موسیقیسنه دائر بر مطول» [١] عنوانیله انکلیزجه بر کتاب انتشار ایتدیکنه دائر بر خبر کوردم. اثرك مؤلفی «جهانشمول استانبول بطریقخانه‌سی تختنك باش‌راهبی» شکلنده ترجمه ایدیلمیه‌جك تحف برصفتی اسمنك باشنه کچیره‌رك «هاذه‌رله‌ی» اسمنده برپاپاس ایمش. کتابك اسمی، مؤلفنك صفتی نظر دقتنی جلب ایتدی. همان اثری کتیرتوب بیك برهیجان ایله اوقودم.

«بیك بر هیجان» سوزی بوراده پك مجادر. زیرا کتابی اوقودیغم مؤلفك جهالتنه‌ی، طابعك غفلتنه‌ی، هم ایکیسنك غرضکارلغنه‌ی، علمك دوچار ایدیلدیکی مذلتنه‌ی، قارئلرك بالطبع حرزجان ایدیرجه‌سنه اوقومقده معذور اولدقلری بو هذیانلرك تأثیرندن بالآخره هانکی معجزه ایله تخلیص نفس ایده‌بیله‌جکلرینه‌ی، یوقسه بوقوجامان اثر ایچون صرف ایدیان امکان وپارلرمی آجیجق لازم کلدیکندنه متغیر قالارق هیجاندن هیجانه دوشیوردم.

کتابك احتوا ایتدیکی یاوه‌لرك هپسنی سزه نقل ایتمك ایسته‌م؛ بوهم سزك ایچون، هم‌ده بنم ایچون مزعج اولور. پالکز بر ایکی نقطه‌سندن بحث ایده‌جکم:

اثرك مؤلف غیر محترمی هرنکده بر فرصت ایجاد ایده‌رك «تورکلرك هیچ بر موسیقیسی بولونمادیغنی، تورك شرقیلری ظن اولونان اثرلرك هپ رومجه‌دن مترجم اولدیغنی، تورکلرده اصلا موسیقی استعدادی کوروله‌دیکنی...» اویله متحکم وصلاحیندار برلسان ایله تکرار ایدیورکه ده‌که حقیقه بودرجه منتظم برافاده‌لیغانی نصیب اولامشدر.

حالبوکه «موسیقی پرده‌لرینه ویریلن اسملری ذکر ایدرکن بو «بیزانس موسیقیسی» متخصصی هانکی تعبیرلری قوللانیور، بیلیرمیسکز؟ بونی بیلمه‌نك احتمالی اولمادیغی ایچون همان سویله‌یه‌جکم. پاپاس افندی کتابنك ٢٣ نجی صحیفه‌سنده پرده اسملرینی شویله سیرالیور:

تونوا، توچارکاه، توسکاه، تودوکاه، تورانست، الخ.

هیچ‌بزك بیله‌بکمز، «نوا، چارکاه، الخ» پرده‌لرینك باشنه‌کلن شو «تو» نك نه‌ایشه یارادیغنی البته مراق ایدرسکز. بو «تو» بونانجه‌نك معهود ادات تعریفی اولان Tò در. انکلیزجه اولان کتابده بوقاریکی تعبیرلر - صاقه‌کلر خالص اسکی یونانجه ایشلر کبی - یونان، حروفیله یازیلدقلری ایچون علامت ارتداد اولمق اوزره باشلرینه بویله برر «تو» کولاهی کچیرمشلردر.

«جهانشمول استانبول بطریقخانه‌سی تختنك باش‌راهبی» طرفندن هم‌یامنه اختیار ایدیلن بومعظم اخلاق فدا کارلغی کورده‌کدن صوکرا اثرك عنوانده‌کی (ترنه) کلمه‌سی (مطول) دیه ترجمه ایدیلمسی بر اعتبارله یك مناسب بولدم. زیرا بر انسانك میدانه اویاجغی فکر بولدم جیلیز اولدقدن صوکرا - کندیسی سوزی نه قدر قیصا طوتارسه طوتسون - ینه هر حالده لفظ، معنادن اوزون قالاجقدی.

بو حکایه، مختلف نقاط نظردن جمیع اولمقله برابر یشه بزه عبرت بخش اولمق قابلیتنی حاملدر.

انکن افسوسکه ملی موسیقیمزك بیزالسدن، عجمدن، عربدن - الحاصل مطلقا باشقا بر بردن! - آلیندیغی سویله‌مکله «جهانشمول استانبول بطریقخانه‌سی تختنك باش راهبی» نه کندیسنك نائل اولابیله‌جکی اك بویوك معاونتی بز ایفا ایتمکده‌یز!

غرب عالم عرفانشده بو دولو جهل بازرکانلری مع‌الأسف اکسیك اولمایور. بالیکز، سزه دیکر برجیمه نقل ایده‌جکم:

آلمانیانك لایپچیك شهرنده دنیانك اك بویوك موسیقی طابلرلرندن بری اولان «پرانتیوفیک اوند هرتل» مؤسسه‌سی واردر. اون، اون بش سنه قدر اول بومؤسسه‌نك قاتالوغنده «هند، تورك وژاپون طنبورینك آهنکلنه‌سی» عنوانلی بر ترك اسمنی کوردم. اوزمان موسیقیزه علم آهنکك تطبیق مسأله‌سیله پك یالیندن مشغول بولونديغم ایچون کمال حیرانی واستعجال ایله کتابی کتیردم. «پولاق» اسمنده اولان مؤلفك وبردیکی معلوماته کوره، «ه‌لیکس فون لوشان» نامنده برآلمان آناطولیدن «زنجیرلی» مولفنده آثار هنیه حفریاتیله اشتغال ایدرکن محل موسیقی‌یه‌ده حیرانی صاردیرمش وبکری دانه شرقی فونوغرافه آلارق عودتنده بوتری برلین روحیات انستیتوسی ارکاننده اونو آبراهام، دارغ اون هورنبوستل نامنده ایکی ذاته دیکلتمش. بومحترم مدقلرده اوبکری شرقی‌یی توطیه آلوب نشر ایدرك - مؤلف پولاق افندینك عیناً افاده‌سنه کوره - «مقایسه‌ل موسیقی هامی قیمتدار برآثرله زنکینلشدیر. مثلا» در.

بالطبع کتابك هند وژاپون موسیقیسنه عائد القسامندن اول تورك موسیقیسندن باحث صحیفه‌لرنی اولودم و الکسار خیالم «استانبول جهانشمول بطریقخانه‌سی تختنك باش‌راهبی» اندینك مطولنده کتندن آشنای قالادی. خاطریکزه کلسه‌یلرکه آثار عنیه متخصصی اولان آلمان مدقلی آناطولینك هیچ اولمازسه ازمیر ویا بروسه‌کبی برتك شهرینك، هیچ اولمازسه برکوینده، هیچ اولمازسه برتورك کویلوسنی وهیچ اولمازسه بردفعه دیکلمشدر. خایر، بو ذات تورك موسیقیسنی ساعاتجه دوشونه‌سك بیله خاطرلایاماییجمز باشنها بر بول ایله تدقیق ایتمك امکانی بولمش! برارمنی چوجغی، ثوت - یاکلیش سویله‌میورم - اون ایکی یاشنده براومی چوجغی قارشیسنه آلارق اوکا سویلندیکی شرقیلرله تورك موسیقیسی تتبع ایتمش. کتابك ٤٥ نجی صحیفه‌سنده‌کی ایضاحاته کوره اسمی «آویدیس» اولان بوراون ایکی یاشنده‌کی ارمنی چوجوغی بکری دانه شرقی‌یی فونوغرافه اوقومش. ایشته بوتون تدقیقات بومکمل ومعتمد منبعه استناد ایدییور!

برکره شوحقیقت نوکره‌سیله کدن صوکرا آرتیق «پولاق» افندینك تورك شرقیلرینی هند شرقیلرندن آشمالی بولوشنه، ارمنی چوجوغنك عینی شرقی‌یی هراوقودیغه دیکر برفیاته سوقوشنه، کتابده توطه‌لری مندرج شرقیلردن همان هیچ برینی تشخیص ایتك شویله طورسون کندی ملسوبا نزدن عد ایتمك بیله ممکن اولامیانشه شاشیلابیلیرمی؟

کتابك تورك موسیقیسی حقنده‌کی معلوماتی بو درجه صاغلام اساسلره مبنی کوروبچه هند وژاپون موسیقیسنه متعلق مباحثنك نه‌قدر مفید اولابیله‌جکنی تخمینده تردد ایتمه‌دم.

کاه یار ألندن، کاه اغیار ألندن چکدیکی بونجه جفالردن طولایی بیچاره موسیقیزه انسانك آجیاجغی کلیبور، دکلمی؟

سویله‌دکلرم تلخیص ایدیله‌جك اولورسه کوروله‌رکه موسیقیزك بالخاصه شو اوچ عنصردن فراغتی برعمومیت عد ایدییورم:

اولاً — آز القلرینك ایچه‌لکلری؛

ثانیاً — مقاملرینك خصوصیلری؛

ثالثاً — ثولیلرینك زنکینلکلری.

ایشته، هربرینك نی برتفریقی وتصفیه‌یه تابع طوتوالمسی لزومنی داعما تکراردن خان قالمادیغم، بواوچ عنصر بزم ملی ثروتمزی تشکیل ایدییور.

قدرشناسلی یالکز باشقاسنك آلنده کیلره دکل، برآزده انسانك کندی آلنده کیلره قیمت ویرمك دیمك دکلیدر؟

(مابعدی وار)

# کلیشی کوزل

## ژاپون قادینلرینك آیاقلری

اجبارلرمدن بریسی کوپروك وزاره‌سی بزم ایچون مارز قدیم قاپیانا ظریفلیلرینه مقابله اوبونجالر صاتان برژاپون قادینه نظر دقتمی جلب ایتدی:

— آیاقلرینه باق، دیدی، بریوسیولدن دها بویوك دکل.

— سن جماعتنه قاپ دیدم، قادینجغز او قدرجی آیاقله نا ژاپونیادن بورایه قدر کلمش. سن اوقوس قوجامان آیاقلی هاده‌ستانه قدر بیله کیده‌بیورسك!

★

## ضرب بیله شایقه خیرسزلغی...

تجارت اودامی معاملات مدیری نائب ثروت بك سرکیسی لوقاطالرندن بریسنده بك بیرکن شاپقامی چالمقدن، بوحادثه اوزرینه لوقاطالری درحال شاپقالنك بدلی اودهمش. میرموی البك شاپقامی یکیسیدی دکلیدی، افندیلر... بویله برحادثه‌ده بزم باشمزه کلیرسه فنا اولاجاق. زیرا بزم شاپقا اولدیغی آسکیدی..

لاکین آسکیمش شاپقاسی‌ده کیم ترالالر؟ دیسه کرتهٔ!

★

## ایرانه قادینلرینك حقوقی

حریت وسربستلیغی فارقی ایچین مجادله‌یه کیریشه‌ن ایران قادینلرینه طهران حکومتنك پك شدتلی معامله‌لرده بولونماسی وحتی برقلوب رئیسه‌سی جمعیه آتماسی بزم «قادین برلکی» عیطه‌نه بادی تأثر اولمشدر.

ایران قادینلرینك حقوقی مدافعه ایچین نزیهه محی‌الدین خانمك طاهر نادی افندینك فارسی لسانی اوکره‌نوب طهرانه حریت نیتنده اولدیغی خبر ویریلمکده‌در.

★

## ایکی ضرب قامشینده..

غزته‌لردن بریسی اوپرانور امین بكك تکرار آمانت کتیرلمه‌سی محتمل اولدیغی، بریسی‌ده قاناليزاسیون ایشی یوزندن مسئول ایدیله‌جکنی یازیور.

بوایکی خبردن هانکیسنه اینانماجقزی آتیق سز پك اعلا تقدیر ایدرسکز!

طوریاوایکه

## دفتردارلقدن آچیقده قالانلرك معاشی

اخیراً استانبول دفتردارلغی قادروسنده پایلان تعدیلات نظریه‌سی اولدوقی طلسان قدر مالیه مأمورینك آچیقده قالدیغی معلومدر. دون بو مأمورلردن بعضیلری مطبعه‌مزه مراجعت ایده‌رك قانون موجبنجه آلمالری اقتضا ایدن حزیران معاشنی آلامادقلرندن شکایت ایتدیلر. واقعا دفتردارلغی ایکی دفعه مالیه وکالتنه مسئله‌یی یازمشدر. فقط اولدوقی آچیقده قالان مأمورلرده‌دوغریدن دوغری‌یه تلغرافله مراجعتده بولونمشلردر. فقط شیمدی‌یه قدر بو مراجعتلره هنوز برجواب کلمه‌مشدر. حالبوکه عینی صورتله آچیقده قالان عدلیه مأمورلرینك معاش حوالهٔسی کلمشدر. بوحال آچیقده قالان مالیه مأمورلرینك صبرلیلیغنی موجب اولمقده‌در. وظیفه‌دار مقامارك بو شکایتلرله علاقه‌دار اولماسی تمنی ایدهرز.

### تشکر

مبتلا اولدیغم مهلك خسته‌لقدن اعادهٔ عافیت ایتدیرمرك حیاتمی قازاندیران طب فاکولته‌سی امراض عقلیه مدرسی معاونی محترم فخرالدین کریم بك افندیه بوزباشی امیر وآسیه‌ستانلری فخری، رأفت بك افندیلره علناً تشکری بر وجیبه بیلیرم.

بالیر کوی تحری مأمورلرندن امین

# زینوبك اوغلی

## جالینوس

### مقلب آقیمسنلیق

— غزتمجی خیری بك بورایه یرلشمش دیورلر.

— فقط بندن آرتی هرغزته بحث ایدییور. آغابارینی تقلید ایتمه‌سینلر